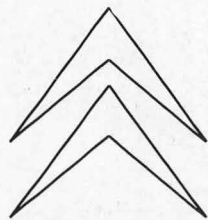


Attraction 203



TRACTION *SPECIAL*

NUMMER

77

JAN. 1996

Redaktion:

Peter Juel Jeppesen

Strandgade 10B, 3., 1401 København K. Tlf: 31 54 14 27.

Jens Møller Nicolaisen

Ravnsborggade 5A, 4.th., 2200 København N. Tlf 31 39 53 20.

Bladet udkommer 6 gange årligt; næste nummer ca. 1. marts 1996. Stof hertil skal være os i hænde senest **1. februar** med morgenposten. Medsend eventuelt diskette med tekst. Artikler i bladet er ikke nødvendigvis udtryk for klubbens eller redaktionens synspunkter.

TRACTION AVANT DANMARK



Bestyrelsen:

Formand: Jørgen Kjær

Elgårdsvej 11, 8370 Hadsten. Tlf: 86 98 31 77

Kasserer: Jørgen Krogh

Øvej 18, Sverdrup, 6100 Haderslev. Tlf: 74 58 48 00.

Sekretær: Peder Grønborg

Nr. Søgade 25A, 2., 1370 København K. Tlf: 33 11 40 42.

Aktiviteter - øst: Torsten Vig

Randersgade 57, 3.th., 2100 København Ø. Tlf: 31 38 17 49.

Aktiviteter - vest: Preben Buchhave

Udbyhøjvej 15, 8900 Randers. Tlf: 86 43 75 53.

Klubaktiviteter:

Medlemsregister: Jørgen Krogh

Øvej 18, Sverdrup, 6100 Haderslev. Tlf: 74 58 48 00.

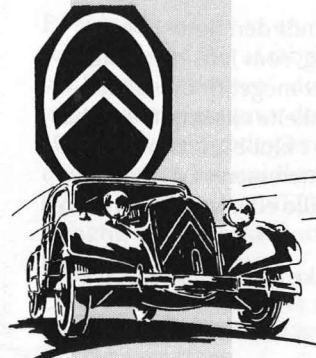
Klubbibliotek, arkiv og butik: Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle. Tlf: 75 83 00 49.

Værktøjsudlån:

Kontakt Peder Grønborg for nærmere information.

Klubbens gironummer: 828-0584



Aktivitetskalenderen

Januar:

Søndag 7/1: Træfgruppemøde hos Peder Grønborg kl. 16.30 for alle, der kunne tænke sig at være med til at arrangere årets sommertræf i København! Tilmelding (hurtigt) på tlf: 33 11 40 42. Se også notitsen her i bladet.

Fredag 12/1: Klubmøde hos Steen Jensen i Tulstrup, kl. 20.00.

Februar:

Fredag 9/2: Klubmøde hos Steen Jensen i Tulstrup, kl. 20.00.

Marts:

Lørdag 2/3: Lokalmøde hos John Reelee i Valby - som sædvanlig teknik i praksis. Tilmelding til John på tlf: 36 30 74 02.

Fredag 8/3: Klubmøde hos Steen Jensen i Tulstrup, kl. 20.00.

Lørdag 9/3: "Efterstumpemarkedsmøde" (Stumpemarked i Herning) hos Inger Meldgård. Tilmelding inden 1/3, tlf: 97 15 38 85.

Lørdag 16/3: Opfølgende lokalmøde hos John Reelee - vi fortsætter, hvor vi slap den 2/3.

Lørdag 23/3: "Efterstumpemarkedsmøde" (stumpemarked i Fredericia) kl. 14.00 med spisning hos Lena og René Christensen, i Taulov ved Fredericia. Tilmelding på tlf: 75 56 32 09.

Maj:

Lørdag 11/5: Lokalmøde hos Lisbeth og Jørgen Kjær i Hadsten. Tilmelding på tlf: 86 98 31 77.

24-27/5: Citroënisterne i Danmark inviterer til Pinsetræf i Nysted - se invitationen her i bladet.

Fra formanden

Det er rigtigt der er blevet travlhed i det lille hjem dette efterår, som antydet i sidste nummer.

Vi har haft den triste hændelse at et af vore mangeårige medlemmer og bestyrelsesmedlem Carl Aagaard er død. Se mindeordene andetsteds.

Bestyrelsen er selvfølgelig påvirket af dette. Preben Buchhave er som suppleant trådt ind i bestyrelsen. Velkommen til ham.

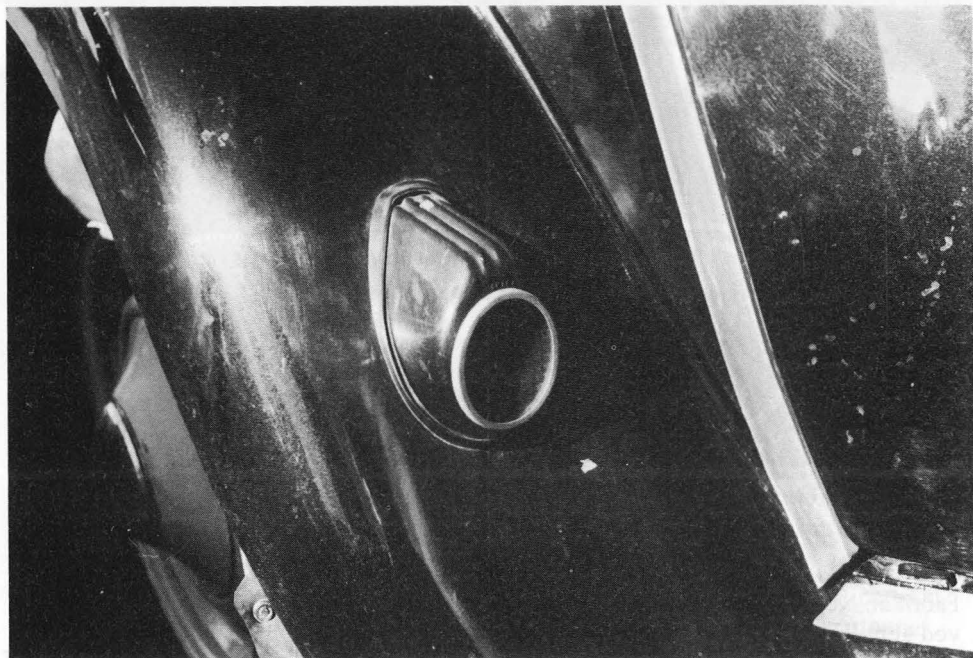
Nu er dette år snart gået - alt for hurtigt ganske vist - men vi kan begynde at se frem til næste Sommertræf, som bliver i København. Træffet er flyttet til sidste

weekend i august, så vi kan koble os lidt på et arrangement, der hedder bilkultur 96. Et arrangement der skal supplere Kulturbymødet 96. Der skulle blive en del veteranaktivitet i disse dage, så vi synes det er alletiders at kombinere vort Sommertræf med denne mulighed.

I har alle fået tilsendt den flotte bog fra 9.ICCCR i Herning, som Jens har redigeret/skrevet med et meget flot resultat. Bestyrelsen har enkelte eksemplarer tilbage som kan købes i klubbutikken, hvis nogen skulle være interesseret i et ekstraeksemplar til familie eller venner. Prisen er 100 kr.

Til slut vil jeg ønske alle en god jul og et godt nytår.

Jørgen Kjær.



Baglygte type 6c, fabrikat: Seima.

Baglygter én gang til...!

Vi fortsætter her, hvor vi slap i sidste nummer af bladet - dels med lidt korrektion - og dels med supplerende oplysninger om den sidste type lygter, altså de lygter, der sidder på "kuffertmodellerne" fra 1952-57.

Rettelser

På side 54 beskrev vi en noget speciel lygte som vi påstod var af fabrikat Seima. Det var "blandingslygten", der har rund sokkel, men ellers ligner den fra efter juli 1952. En mere dybdegående arkæologisk undersøgelse har imidlertid afsløret, at lygten er af fabrikat NEUHAUS - og har nøjagtig samme sokkel som de tidligere typer Neuhaus-lygter.

Den næste rettelse drejer sig om de lygter, vi kalder type 6. Her skrev vi frejdigt, at

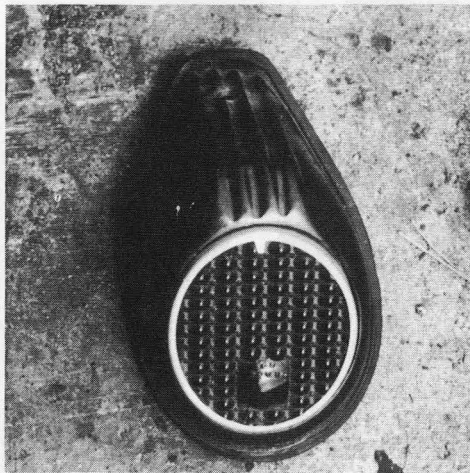
der kun findes Seima-lygter - og det er slet ikke rigtigt!

Iøvrigt skal det tilføjes, at bilerne af årgang 1952 og 1953 - i lighed med de foregående årgange - kun var forsynet med baglygte i venstre side.

Lygter 1952-57

Reservedelskatalogerne giver ikke de store oplysninger om de forskellige typer. Her er kun nævnt a) Seima-lygterne, med hver sit reservedelsnummer for henholdsvis venstre og højre side og b) reservedelsnummeret på en Neuhaus-lygte til venstre side. (Den forbigik vi i tavshed i sidste artikel, idet vi troede at det var en fejl i kataloget).

Vi er nu nået frem til, at der i hvert fald findes tre forskellige udgaver. Dem kalder vi her type 6a til 6c.



Type 6a - fabrikat: Neuhaus!

Type 6a

Fabrikat: Neuhaus. Kendes fra de følgende ved at reflektsglasset, der sidder i aluminiumsringen er lavet af glas. Dette er ivotrigt fuldstændig identisk med det tilsvarende i den besynderlige blandingslygte (der altså også er af samme fabrikat). Type 6a optræder som nævnt kun i venstremodel i reserveredelskataloget, men findes både i venstre- og højremodel.

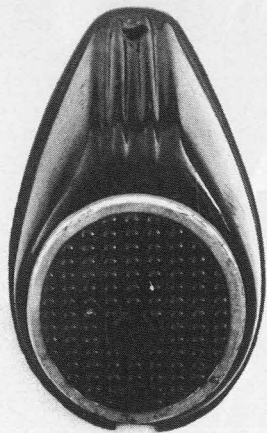
Der står ikke noget om fabrikatet, hverken i eller på lygten!

Type 6b

Fabrikat: Seima. Ligner 6a, men er fremstillet helt i plastic. Reflektsglasset er nopræget og der står "SEIMA" ovenover. I reflektsglasset er en lille "linse". Denne sidder i midten, hvor den på Neuhaus-udgaven sidder længere mod bunden.

Type 6c

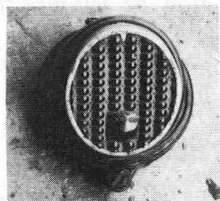
Fabrikat: Seima. Præcis magen til den foregående - men yderligere forsynet med et plant beskyttelsesglas (af klar plastic) udenpå reflektsglasset. Som en følge heraf er aluminiumsringen lidt kraftigere. Det er denne type glas, der ses på det store billede.



Type 6b - fabrikat: Seima.

Det er ikke umiddelbart muligt for os at sige noget om hvornår man har anvendt de forskellige typer, men da det kun er venstremodellen af Neuhaus-lygten, der er nævnt i reserveredelskataloget, må vi gå ud fra at Neuhaus-lygten har været anvendt fra starten. Men den findes som de øvrige både til højre og venstre side og de forskellige typer har sikkert været anvendt sideløbende.

Lige et lille foto af den mærkelige "blandingsform", der altså er af fabrikat Neuhaus.



Danske lygter

En mindre rettelse drejer sig om de danske biler, der før krigen blev udstyret med baglygter af mærket Bosch. Finn Lyster har skrevet til os og gjort opmærksom på, at disse godt kan tænkes at have været brugt før 1938. I hvert fald er det temmelig sandsynligt, at Finns 7C (den med Y323) er født

med Bosch-lygter. Bilen er indregistreret første gang i efteråret 1937. At Finn har ret, er der flere ting, der tyder på.

Vi er til gengæld sikre på, at de tidlige vogne af årgang 1937 er født med de franske lygter: vognene er født med hul i bagskærmene til indbygning af den højre baglygte (og med huller i forskærmene til hornene). Omkring juni 1937 ændredes dette, så der hverken var hul i bag- eller forskærmene (og de bilerne i Frankrig var herefter forsynet med kun én baglygte). Det er ganske sikkert på dette tidspunkt, at man i Danmark begyndte med Bosch-lygter, da man jo nok ikke har villet acceptere det "tilbageskridt", at bilerne nu kun skulle have én baglygte.

Hermed har vi altså også en *grund* til at Citroën i Danmark gik over til at montere Bosch-lygterne.

Torsten Vig & JMN.

PS! - vedr. nummerplader:

Oversigten i sidste blad dækker kun 1935-1952 (vi beklager, hvis dette kunne misforstås). I 1934-35 sad nummerpladen i vognens midte, ved bagkofangeren. Fra 1952-57 sad nummerpladen på (kuffert)bagklappen.

Sommertræf '96

Tiden nærmer sig hastigt - og vi skal så småt til at skynde os med planlægningen af årets sommertræf!

Der indkaldes derfor til planlægningsmøde for alle interesserede, søndag den 7. januar kl. 16.30 hos Peder Grønberg, Nørre Søgade 25A, København K.

Hvad har vi af idéer? Skal det være et rigtigt "by-træf" eller hvilke aktiviteter kan vi forestille os? Hvad med "Bilkultur 96"? Hvor skal vi bo? Skal vi på tur til de gamle helligdomme i Sydhavnen? Hvem kan hjælpe os? Skal vi invitere de udenlandske klubber? Hvad med sponsorer?

Der er nok at tage fat i, selvom der allerede ligger et par skitser!

Du bliver ikke nødvendigvis sat på 1000 opgaver eller fuldtidsansat i en ulønnet træfgruppe (men vi kan love at du ikke får løn!). Alle, der har en idé - eller andet på hjerte i forbindelse med Sommertræf '96 er meget velkomne til at deltage i mødet.

Ring og meld din ankomst til Peder på tlf: 33 11-40 42.

Om billederne på omslaget af dette blad...

Det billede, der pryder forsiden, har mig bekendt aldrig tidligere været offentliggjort! Udover at være en ganske malerisk scene, viser det en helt speciel bil. Som det ses, drejer det sig om en 11 Commerciale af førkrigsmodel.

Bilen er uden tvivl den ene af de to prototyper, der blev fremstillet i begyndelsen af 1937. I de første brochurer for Commercialen (der kom på markedet i 1938) er de billeder, der er vist også billeder af sene 37-modeller eller helt tidlige 38-modeller, hvor man har retoucheret 38-modellens karakteristika (først og fremmest pilote-

hjulene) ind. Men her er altså et billede UDEN retouche! Bemærk at bilen er af tidlig 37-årgang: huller i forskærmene til dythornene, "Stop"-fælg, lille rundt hul til startsvinget. At bilen er en prototype ses desuden af bogstavet W på nummerpladen. Det fantastiske og sjældne billede er fundet hos Citroën i København.

På bagsiden ses min medredaktørs mest normale Normale 1938 - i meget passende vinteromgivelser. P.t. er vognen også hvid, men det er grundmaling og ikke sne...

Jens M.N.



Storimport fra Frankrig!

Importen af Tractioner sluttede egentlig i 1957. Finn Lyster har (på utallige opfordringer) sendt os denne beretning om hvordan nogle gæve jyder en mandag formiddag tog fat hvor Automobiles Citroën A/S slap i 1957...

Det hele startede en varm sommeraften sidst i juni 1995. Jeg sad i sommerhuset og nærlæste det sidste nye LVA-blad, da jeg så denne annonce:

CITROEN 11 familiale, 1939, très saine de caisse, roues Pilote, éléments spécifiques du modèle complets, moteur tournant, 45.000 F. Tél. (Haute-Saône) 84.32.86.73 ou 84.32.93.51 (H.B.). (Réf. 7-66571).

Det må lige være bilen for Olav Fredslund, tænkte jeg - og cyklede hen til telefonboksen for at ringe til Olav.

Olav er ikke så stærk udi det franske, så

han tik Jens Sanning til at ringe til manden.

Ved sommertræffet hos Inge og Claus på Alrø havde Jens de første billeder med af "dyret".

Efter nogle brevskriverier blev man enig om at besigtige bilen i forbindelse med det 10. ICCCR.

På vej hjem fra ICCCR kørte en større delegation så til Cugney, hvor ejeren Christophe Houzet bor, for at tage herlighederne i øjesyn.

Som Jens beskrev i sidste blad, havde vi ingen problemer med at finde stedet. Jeg havde medbragt mit store Michelin-atlas, hvor selv grusvejene er indtegnet. På et tidspunkt hvor vi var tæt ved målet, sidder jeg med næsen dybt i kortet og giver følgende melding til min lillebror, som kørte bussen: Om kort tid kører vi ind i en



Den ser ligegodtnok rigtig fin ud, Olavs Familiale fra 1939, her fotograferet dugfrisk ved ankomsten til Them, en meget tidlig torsdag morgen...

skov. Umiddelbart efter skoven kommer en majsmark på højre hånd. Den skal vi følge ca. 800 meter, hvorefter der skal komme en vej til venstre mod Cugney. Ca. 1 km. inde ad den vej bor Christophe!

Nu havde der den sidste halve times kørsel stort set kun været majsmarker og skov, men I skulle have set Hr. Sannings ansigtsudtryk, da jeg fik ret. Jeg tror at han vælger mig til observatør til næste Følle-Dakar.

Olav var hurtig til at beslutte sig og en Familiale fra 1939 skiftede ejer. Imens gik vi andre rundt og besigtigede herlighederne. Der var mange skønne biler til salg hos Christophe.

Lena og René forelskede sig straks i to Peugeot 204 med kaleche.

Svend Taxa fra Laurbjerg studerede nøje to 15six der var til salg - og endte da også med at købe en pæn restaureret 1951-model med udvendigt reservehjul. Den kommer sikkert ud at køre til foråret.

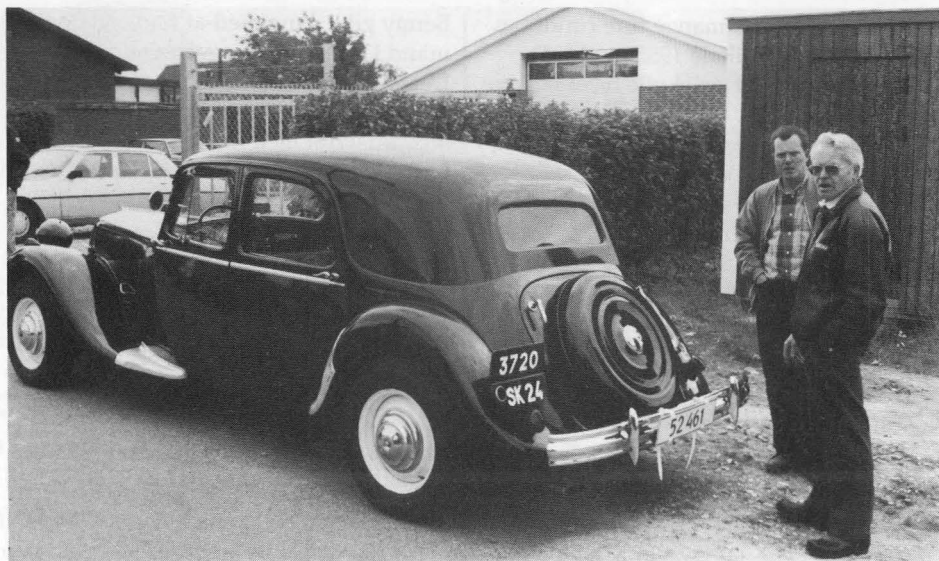


Familialen uden dug, fotograferet hjemme hos Olav.



*Som det fremgår af
billederne er Svends
15six i flot restaureret
stand!*





Den stolte ejer med sin 15six ses her sammen med Preben Buchhave, som jo også har importeret en 15six i 1995 - men fra Sverige!

Familialen fra 1955 som Benny og Finn købte. Mon den kommer ud at køre en dag? Læg forresten mærke til, at dét med folkevognsbaglygter ikke er et specielt dansk fenomen!



Benny Sørensen gik mange ture rundt om en godt brugt Familiale 1955 med 11D-motor. Jeg vidste at jeg skulle hjem og lave motor på min 11'er. Da jeg gerne vil have en 11D-motor i bilen, enedes Benny og jeg om at købe Familialen. Endnu en handel kom i gang og efter længere tids "prutten" om prisen var den tredje bil købt. Vi havde været der i højst to timer!!

Efter lidt søgen på mandens reservedelslager havde vi yderligere købt et par gearkasser, nogle fælg og en håndfuld startere og dynamoer - så nu var det vist på tide at komme hjem. Kassekreditten var for længst overtrukket!

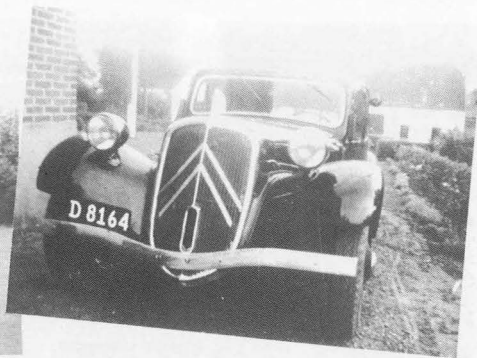
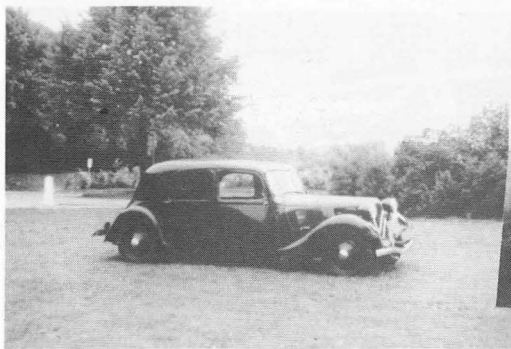
Vel hjemme igen skulle vi så have fundet ud af at få "skidtet" hjem.

Benny gik i gang med at finde en vognmand i Randers og jeg prøvede i Silkeborg. Det endte med at jeg fik én af mine kunder i Skanderborg til at hente bilerne. Tom blev udstyret med mit gode Michelin-kort og en vejforklaring griflet ned efter bedste hukommelse - og tro mig - han kørte lige til døren hos Christophe. Tom kørte fra Danmark en tirsdag aften og torsdag morgen kl. 04.00 var han hjemme igen. Det havde været hans hidtil sjoveste opgave og hvis nogen får lyst vil han gerne hente flere. Prisen er yderst rimelig!

Hvis ferieturen en gang går omkring Besançon, skulle du også prøve at køre ind til Christophe Houzet i Cugney. Han er nok et besøg værd.

Finn Lyster.





Fra de gamle fotoalbum m.m.

Af Jørgen Krogh.

For et par måneder siden, da jeg var ude for at tanke benzin på min 11'er, kom jeg i snak med bestyreren på tanken om gamle Citroën'er. Hun fortalte, at hendes bedstefader i sin tid havde haft en 11'er og at hendes fader havde arbejdet som mekaniker hos den lokale Citroënforhandler (E. Grodt i Haderslev) i 40'erne. Ligeledes fortalte hun, at én af hendes venner var blevet beskudt under krigen, medens han kørte i en Citroën. Jeg syntes naturligvis, at det lød meget spændende - ikke mindst da hun også mente at kunne skaffe billeder af begge vogne.

Bedstefaderens bil, D8164, er en førkrigs Normale. Billederne er taget i 1956 eller 57. Vognen er forsynet med en efterkrigskølergrill. Bemærk retningsvisernes høje placering.

Historien bag D4013 (se de næste sider -red.) er det lykkedes mig at komme lidt længere ind i, da føreren af vognen, Haakon Asmussen, nu pensionist og boende i Haderslev, meget venligt indvilligede i at tale med mig. Haakon Asmussen fortalte, at han i 1940 var startet som mekanikerlærling hos Groth, hvor han arbejdede under hele krigen. I sin fritid kørte han lillebil; han og én af de andre mekanikere (tankbestyrerens fader) havde jobbet på skift.

D4013, en sekscylindret model 1939, var forsynet med gasgenerator, generatoren bagpå og køleren foran. Over gaskøleren var placeret en ublændet lygte, som kunne tændes kortvarigt, hvis man var ved at miste orienteringen. På taget var der en bagagebærer beregnet til brænde til generatoren.

På instrumentbordet under startkontakten var placeret reguleringshåndtag til gasgeneratoren. Trykknappen over chokeren er en "lynstarter" - en kontakt, der forbandt selvstarteren med et 12V batteri, en hjælpeanordning, da det ofte var ret vanskeligt at starte på gassen.

Den 1/1 1945 kørte Haakon Asmussen fra Haderslev til Tønder. Herfra skulle han køre langs grænsen til Kruså. Umiddelbart uden for Tønder tændte han den store lygte over gaskøleren for at orientere sig. Herved blev han bemærket af en allieret flyver, som straks efter beskød bilen.

Bilen blev transporteret til Haderslev og repareret i løbet af 8 uger, det samme tidsrum som Haakon Asmussen lå på Tønder Sygehus. Bilens første tur efter reparationen var at hente Haakon Asmussen hjem til Haderslev...



Den følgende tekst er fra det lokale dagblad "Dannevirke", den 2/1-1945.

Haderslevbil beskudt af allieret Flyver

Chauffør Haakon Asmussen,
Aarøundvej 20, ramt af flere Projektiler

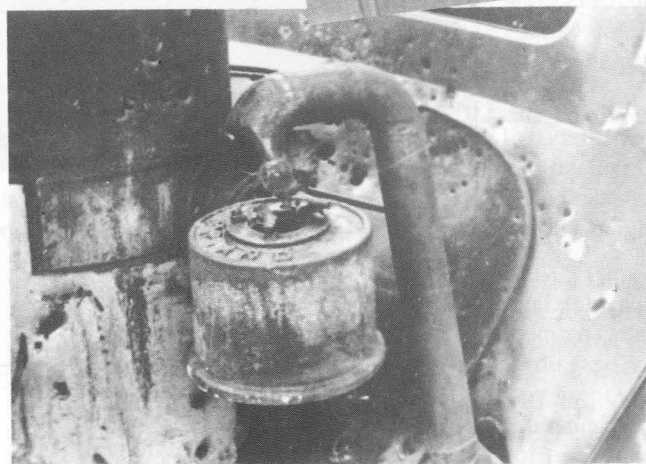
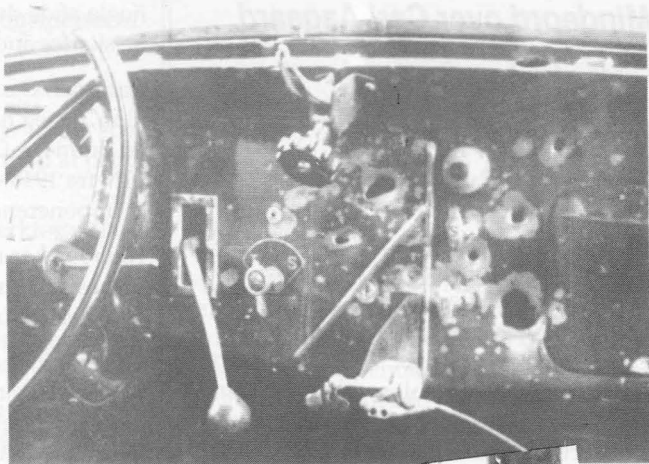
Tønder, Tirsdag.

En Lejebil fra Haderslev, en Citroën-Vogn D4013, tilhørende Vognmand A. Madsen, Solbakken 2, Haderslev, og ført af den 20-aarige Chauffør Haakon Kleiner Asmussen, Aarøundvej 20, Haderslev, var i Aftes paa Tønder-Flensborg Landevej udsat for Beskydning af en Allieret Flyver ved Stemmild, en halv Snes Kilometer øst for Tønder. Asmussen var paa Vej til Krusaa efter et Selskab. Da han kort før Kl. 19 var udfor Gaardejer Poul Jørgensens Gaard i Stemmild, strøg en Flyvemaskine ganske lavt hen over Landevejen.

Flyveren beskød Bilen, der blev gennemhullet af Projektiler baade bagfra og fra Siden. Han tabte Herredømmet over Vognen, der kørte ned i Grøften og ind på en Mark. En Gaardejer, der bor i Nærheden, kom ud og fandt den unge Mand liggende bevidstløs ved Vognen. Han havde altså haft Kræfter til at standse Bilen og kravle ud, men var saa blevet bevidstløs.

Falck bragte ham i stærkt lidende Tilstand til Sygehuset i Tønder.

Paa Sygehuset oplyser man ved Middagstid i Dag, at Asmussen er ramt af 3 Skud i højre Arm, 3 i højre Ben og har faaet et Strejfskud i Ryggen. Der er foretaget Blodtransfusion. Heldigvis synes det ikke, som om nogen Knogler er beskadiget, ligesom heller ikke ædlere, indvendige Dele er ramt, og der er al Grund til at tro, at den Tilskadekomne vil genvinde Førligheden. V.T.



Der har vist været bud efter både Haakon Asmussen og bilen. Tak til Jørgen Krogh for dette meget i flere henseender interessante bidrag! En dansk 15six Familiale med gasgenerator (og skudhuller) hører man ikke om hver dag(!) - sikke nogen fotos - og sikke en historie... -red.

Mindeord over Carl Aagaard.

Lørdag den 4. november var vi til stumpemarked i Fredericia med efterfølgende komsammen hos Lena og Rene Christensen i Taulov.

Her var Carl selvfølgelig også med. Carl var netop blevet færdig med sin store indsats ved restaureringen af Rene's 7S fra 1934 - en bil, de fleste aldrig troede ville blive færdig. Men Carl havde endnu engang gjort det "umulige" - fået samling på det hele. Han viste stolt resultatet, på sin egen stilfærdige facon. Carl gjorde ikke noget stort nummer ud af sin kunnen, men var med rette "lidt" stolt af det fine resultat, og vi andres beundring af samme.

Carl havde også sin egen "kassevogn", der skulle laves. En sjælden 7B fra 1934 i papkasser som skulle bygges op efter alle kunstens regler, og selvfølgelig så tæt på det oprindelige som muligt.

Carl var også opsat på det forestående bestyrelsesmøde og havde mange planer for aktiviteter i klubben. Han havde i det hele taget lagt mange planer for sin pensionisttilværelse, der skulle deles mellem familien og hans hobby; de gamle Citroener.

Tre dage efter kom den kedelige meddelelse: Carl var død af en blodprop. Det kunne ikke være rigtigt, vi havde jo netop været sammen med den glade og optimistiske mand ?

Det var det desværre; vi havde mistet en af de gæve kæmper i klubben. Erna havde mistet sin mand efter 45 års ægteskab og børnene havde mistet en kærlig far - kun 69 år gammel.

Carl var den rigtige veterantype; Man laver det hele selv! Det gjorde Carl altid og med et virkelig flot resultat. Han var også uhyre hjælpsom i Fåborg gik man ikke forgæves efter et godt råd eller en hjælpende hånd. Carl var også manden, der kunne fremstille

nogle af de dele til vore biler, der ikke kunne skaffes andre steder.

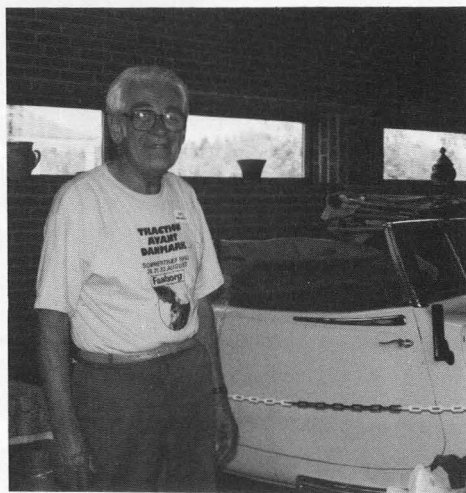
Carls søn Carsten er også medlem af vor klub, og jeg håber vi igennem ham stadig vil kunne se Carls flotte biler 7C fra 1937 og 11N fra 1948 - to biler som Carl havde lavet et imponerende restaureringsarbejde på.

Klubben har mistet en af sine store støtter, og bestyrelsen har mistet et arbejdsomt og entusiastisk medlem.

Carl var manden der "lige lavede" et imponerende sommertræf i Fåborg. På egen hånd, men selvfølgelig med hjælp fra familien. Vore tanker går til Erna og børnene. Kan vi hjælpe Jer med noget i denne svære tid, skal I bare sige til.

Æret være Carls minde.

Jørgen Kjær



På billedet ses Carl i en situation fra det meget vellykkede sommertræf 93 i Faaborg. Vejen var lagt forbi Strøjer Hansens bilmuseum ved Pedershvile Teglværk og Carl står foran den ny-restaurerede 11 cabriolet.

Tak for opmærksomheden ved Carl's begravelse.

Venlig hilsen Erna Aagaard

felser der er foretaget (evt. anmeldelser af bøger - hvis nogen har lyst).

10. Værktøjsudlån.

Bruges alt for lidt, klubben har to sæt specialværktøj, som alle kan låne mod at betale fragt.

Det blev besluttet at flytte værktøjsudlån vest til Erik Hougaard.

11. Klubaktiviteter.

Øst fungerer godt, der holdes regelmæssige møder med pæn deltagelse.

Vest fungerer ikke så godt. Vi snakkede om at genoplive lokalmøderne og Jørgen Kjær vil gerne lægge for den 11/5, men hvis du også gerne vi have huset fuld af mennesker en aften eller dag, så ring til Preben Buchhave. Der må da være basis for at mødes lidt oftere, selvom afstandene er større herovre.

12. Citroën stumpemarkederne.

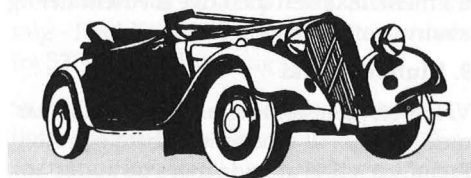
Vi vil lægge op til Citroënkлубbernes formandsmøde at øst fortsætter som hidtil hvert år og at Vest ændres til hvert andet år eller flyttes mellem forskellige forhandlere.

13. Evt.

Kontingentindbetaling til den svenske klub kan som sædvanlig foretages uden udlandsgebyr via Erik Hougaard.

Under Evt. var vi også på et lille garagebesøg hvor vi så tre Traction snebiler, dvs. hvis man glemmer at lukke sin garageport før et snefald og efterfølgende fygning så kan alt blive dækket med sne.

Referent: Preben Buchhave.



Motorhistorisk Samråd.

Der har netop været afholdt årsmøde i samrådet. Fem nye klubber søgte optagelse, og blev optaget. Herunder Roskilde amerikaner bil klub. Samrådet tæller nu over 12.000 medlemmer fordelt på 34 bil- og motorcykelklubber.

Formanden kom i sin beretning ind på problematikken omkring det tvungne periodiske syn, som EU-reglerne tilsiger at skulle træde i kraft pr. 1 januar 1998.

Der har været søgt om undtagelse for veteranbiler, men vor trafikminister har trods muligheder i EU forordningen ikke været til sinds at indføre en dispensation. Der arbejdes stadig på sagen, da det ikke synes rimeligt at skulle til syn hvert andet år med biler, der kun kører så få kilometer.

Dansk veteranmotorcykel Klub havde stillet forslag om at der skulle indføres en aldersgrænse for at tælle med i Motorhistorisk Samråd. Efter en lidt heftig debat blev dette forslag trukket tilbage.

Bestyrelsen for Motorhistorisk Samråd havde fremlagt et debatoplæg omkring originalitet. Et oplæg om at klubberne skulle tilstræbe originalitet for deres køretøjer, og til at man fik vedtægterne udformet så det i højere grad blev de enkelte klubbers formål at tilstræbe originalitet for klubbens køretøjer.

En flot tanke, men der var alligevel overvejende stemning for at de enkelte klubber selv finder deres niveau i dette spørgsmål. Man ønskede ikke at Motorhistorisk Samråd skulle øve denne påvirkning af de enkelte klubber. Man mente at for snævre grænser vil virke hæmmende for den en-

Referat

Referat af bestyrelsesmøde den 18. november 1995.

Først kunne vi jo desværre konstatere at vi allerede ved dette første bestyrelsesmøde i denne periode måtte indkalde en suppleant, idet Carl Aagaard jo ikke er her mere.

1. Siden sidst.

Her konstituerede bestyrelsen sig som følger:

Jørgen Kjær som formand, Jørgen Krogh som kasserer, Peder Grønborg som sekretær, Torsten Vig aktiviteter øst og Preben Buchhave aktiviteter vest.

Vi havde en snak om betaling til Amicale, dette blev dog udskudt til næste bestyrelsesmøde da Peder Grønborg var udeblevet på grund af snestorm.

Jørgen Kjær er fortsat klubbens kontaktperson til Motorhistorisk Samråd.

2. økonomi

Jørgen Krogh oplyste at klubben har en sund økonomi, vi har indeståender på hhv. 14.600,- og 8.600 på bank og girokonti.

Telefonpenge til bestyrelsen fortsætter med uændrede beløb.

3. Klubbutik/Bibliotek

Erik Hougaard oplyste, at økonomien i klubbutikken også var sund. Vi har en kassebeholdning på 4.700,- og varelager for 20.600,-.

Nu da vi ikke mere handler med reserve-dele i klubregi, vil vi forsøge at skaffe lister hjem fra de større udbydere af reserve-dele og tilbehør. Alle som ønsker det kan så få kopiér af disse hos Erik Hougaard.

Vi bestiller et antal 10. ICCCR bøger hjem.

Medlemmerne opfordres stadig til at få lavet to billedsæt når der har været fotograferet til Citroën arrangementer - I biblioteket kan alle få glæde af dem.

Vi efterlyser en person med interesse indenfor videokunsten til at hjælpe med at oprette et "Videotek" som indeholder gamle film fra træf og lignende.

4/5 Nye medlemmer / Nyt medlemsregister.

Fremover modtager alle nye medlemmer materiale fra Jørgen Krogh. Nye medlemmer nævnes fremover i bladet.

Medlemslisten er blevet meget godt modtaget, der er dog nogle fejl. Disse fejl og mangler kan du være med til at rette op på - Hvis du har købt / solgt eller kender nogle andre fejl i listen, så kontakt Jørgen Krogh, for kun hvis vi alle hjælpes ad kan vi have en ajourført medlemsliste. Der er ikke planer for hvornår næste medlemsliste skal udkomme, ændringer vil løbende blive bragt i bladet.

6. Sommertræf 1996.

Her kobler vi os på arrangementet "Bil-kultur 96" - et arrangement i forbindelse med "Kulturby 96". Tidspunktet som du allerede nu kan skrive i kalenderen er 30. og 31. august 1996. Bestyrelsens repræsentanter i træfgruppen er Peder Grønborg og Torsten Vig.

7. Sommertræf 1997.

Her går de foreløbige planer på Sønderjylland, dette arbejder vi videre med.

8. Klubblad.

Bestyrelsen er godt tilfreds med bladet. Fremover kommer der en rubrik med nyt fra medlemslisten med nye medlemmer og ændringer til medlemslisten.

9. Klubbibliotek.

Vi har en pæn samling bøger, som alle har mulighed for at låne mod at betale porto. Fremover vil vi arbejde mere på at der bliver annonceret med hvilke nyanskaf-

Citroën stumpemarked i Randers.

Også i år var der stumpemarked hos Citroënforhandleren i Randers - Henning Kjærsgaard, der også er medlem af vor klub.

Markedet var velbesøgt, dog ikke med så mange stande som sidste år. Men som sædvanlig blev, der gjort nogle handeler, gode og dårlige?

Erik Hougaard var til stede med klubbutikkens store sortiment af litteratur og andre ting.

lem af klubben, men det kommer forhåbentlig.

Det var et dejligt træf, der til trods for at det var knapt så velbesøgt som sidste år, absolut er berettiget, måske i lidt justeret form. Så vi er klar igen næste år hvis ellers Henning Kjærsgaard og fru Birthe er med på ideen endnu en gang. Tak til Henning og Birthe for deres velvillighed overfor klubben, og tak for kaffe og rundstykker.

Jørgen Kjær



Træffet er ikke bare stumper, men også stedet hvor man mødes på tværs af klubberne. Parkeringspladsen udenfor bår præg af dette og mange Tractioner og andre Citroënmodeller var mødt op. En Traction var til salg - Poul Erik Brynildsens flotte normale fra 53, og til en fornuftig pris.

Svend Rasmussen fra Laurbjerg viste sin flotte ny erhvervelse fra Frankrig frem. En 15/6 fra 1949/50 (?) - se billederne andets sted i dette blad. Svend er endnu ikke med-



kelte klub og især nye medlemmer af klubberne kunne måske have svært ved at leve op til sådanne krav. Man mente at udviklingen nok af sig selv vil gå i den retning.

Vi har ikke specielle krav om originalitet i vore vedtægter (*i TAD red.*), men jeg mener vi alligevel godt kan være os selv bekendt i denne sammenhæng.

Der blev orienteret om FIVA-samarbejdet. Et internationalt samarbejde på veterankejtetsområdet. Dansk Veteranbil Klub er i øjeblikket medlem af FIVA, men det blev diskuteret om det ikke var mest hensigts-

mæssigt, at det var Motorhistorisk Samråd med de over 12.000 medlemskaber, der repræsenterede Danmark.

Det vil selvfølgelig blive lidt dyrere for den enkelte klub, men samtidig vil det give mulighed for større indflydelse på højeste sted.

Motorhistorisk Samråd er nu virkelig blevet organet, der forhandler "veteranspørgsmål" med myndighederne og M.S. har vist sin berettigelse, hvad også dette årsmøde tydelig viste. Et godt møde i god ro og orden.

Jørgen Kjær

Amicale Citroën International

Ja - det er efterhånden lidt tid siden vi sidst har hørt fra "Amicale". Om det skyldes intern mangel på kommunikation i vores egen klub eller simpelthen mangel på udgående information fra hovedsædet i England kan jeg ikke lige overskue. Det korte af det lange er ihvertfald at jeg i oktober modtog et "newletter" fra den energiske David Conway.

Nyhedsbrevet fylder 6 tætskrevne sider og må som følge deraf refereres i udsnit i forhold til hvad vi i TAD har glæde af. Der er dog en hel del interessante oplysninger at hente og i det følgende har jeg derfor lavet et sammendrag:

Newsletter - October 1995.

Indledningsvis beklager D.C. at vi i de forskellige klubber ikke har hørt fra "Amicale" i lang tid. Det skyldes at sidste newsletter som skulle være udsendt i april 95 blev sendt til Frankrig i tide, men "blev væk i tumulten omkring det 10. ICCCR". (Ja de englændere og fransmænd bliver da aldrig

trætte af at skyde skylden på hinanden når noget går galt).

I næste omgang fortæller D.C. lidt om kommunikationen mellem "Amicale" og de respektive Citroënklubber i verden. Idéen med "Amicale" er at alle klubber meddeler, dels klubaktiviteter, der kan have interesse for andre klubber, dels hvilke reservedele, der evt. produceres lokalt i den enkelte klub. Sidstnævnte har selvfølgelig stor interesse for de enkelte klubber/bilejere, men har også stor interesse for producenterne, som derved kan få omsat delene hurtigere.

D.C. er ikke helt tilfreds med kommunikationen. At kontakten med Citroënklubberne i Frankrig og "Amicale" er meget svær at opretholde har vi hørt før, men at det også står sløjt til med kontakten til mange "engelsktalende" klubber kan man jo undre sig lidt over. D.C. har således jævnlig kontakt med 54 navngivne Citroënklubber i Europa, USA og Aus/NZ, men konstaterer samtidig lidt "bittersurt", at kun 16 af disse levner spaltepads i deres blade til omtale af "Amicale".

I den sammenhæng er underligt, at vores klub (TAD), Citronisterne, Norsk 2 CV klub og Norsk ID/DS klub med hvem vi sammen udgiver "Attraction" overhovedet ikke er nævnt. Men det må jo skyldes at Conway ikke modtager Attraction og heller ikke får at vide, at vi faktisk fortæller om "Amicale" fra tid til anden. Vi må tage dette spørgsmål op med de øvrige redaktører ved lejlighed.

I "Amicale" har man delt arbejdet imellem sig således:

1) **Nyhedsredaktionen** (Newsletter Information), herunder indsendelse af de forskellige klubblade skal ske til David Conway, 152 Barkham Road, Wokingham, Berks RG41 2RP, Great Britain.

2) **Opsamling af beskeder om særlige klubmøder, rallies etc.** skal ske til Andreas Rutishauser, Zehntenstrasse 23, CH-8800 Thalwil., Schweiz (redaktøren i CTAC - den schweitsiske Tractionklub).

3) **Meddelelser om reservedelslister** til de forskellige modeller sendes til Bernie Shaw, 22 Hope Street, Manor Road, Ossett, West Yorks WF5 0LP, Great Britain (som sidder i bestyrelsen i den engelske tractionklub, TOC).

D.C. sammensætter derefter sammen med Andreas R. og Bernie S. de kvartårige nyhedsbreve. Et tilbagevendende problem er økonomien i "Amicale" som åbenbart balancere på kanten af et sammenbrud idet den internationale kommite ikke har kunne inddrive kontingent fra en hel del klubber. I den anledning beder D.C. om et ekstrabidrag på £ 10 fra hver klub inden næste fællesmøde i feb. 96 (opfordringen er hermed givet videre til vor egen bestyrelse).

Nyheder fra klubberne og den internationale kommite:

- Det 10. ICCCR i Clermont Ferrand blev en "triumph" for de franske Citroënklubber. "Amicale" siger "Thank you and well do-

ne" (sådan skal han jo sige som international sekretær, red.). Der blev talt om henvend 4.500 biler, 10.000 besøgende og ca. 2.000 til den fælles middag lørdag aften...

- Den internationale kommite holdt møde i Clermont F. med deltagelse af repræsentanter fra 17 forskellige klubber. Man enedes om at det næste og 11. ICCCR skal afholdes om tre år 1998 i Belgien - et sted i Ardennerne. Derefter vil der blive afholdt ICCCR hvert fjerde år og på den måde vil det fremover ikke kollideres med de internationale 2CV-møder og vi vil få flere 2CV'er til ICCCR....

- Næste møde i den internationale kommite bliver den 10./ 11. februar 96 i forbindelse med Retromobile i Paris. Kom venligst kun én repræsentant fra hver klub af hensyn til overblikket. Nærmere information vil komme inden mødet eller kan fås på Amicales stand i "Citroën-byen" på Retromobile...

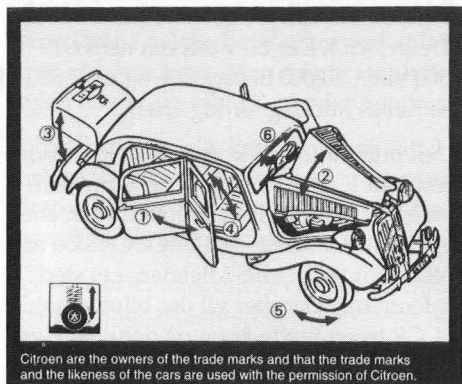
- Citroëntusiaster på rejse i Holland kan nu glæde sig over at der er åbnet et særligt Citroën-museum nær Eindhoven. Adressen er: Oostrikkerstraat 31, NL Ad Leende. Ring evt. først på 0031 4906 1161...

- For interesserede kan det oplyses at Club Traction Universelle i Paris holder møde den 3. onsdag i hver måned på Restaurant de Bowling, Jardin d'Acclimatation, Bois de Bologne, 75115 Paris (4067 9400) - og det er ikke nødvendigt at melde sin ankomst på forhånd....

- Den engelske Tractionklub (TOC) medsender pr. den 6. oktober 95 en liste over dele som produceres og sælges via klubben i England. Delene der tæller ca. 40 numre, indeholder interessante gummidele, kabler, drivaksler og tandhjul etc. kan selvfølgelig også gøres til salg udenfor England.

(interesserede i TAD kan rekvirere listen hos redaktøren og i klubbutikken)

Peter J.J.



Citroën are the owners of the trade marks and that the trade marks and the likeness of the cars are used with the permission of Citroën.

Landevejens dronning; (La Reine de la Route)

- er nu blevet til vitrineskabets dronning.

Firmaet Maisto har udgivet en hel række veteranbilmodeller.

Sidste år var det Mercedes 300S 1955 og BMW 502 fra 1955, der gjorde sig bemærket. I år er så VW fra 1951 og Citroën 15CV 1952 fulgt efter. Alle modellerne er lavet i skala 1:18 og sælges til omkring 150 kr i de fleste legetøjsbutikker.

Ved du hvad det bedste er ? Legetøj fra....

Bilerne er produceret i Thailand, og nok også som en form for samlebandsarbejde.

Citroën 15 CV blev i halvtredserne fortjent kaldt Landevejens Dronning, og denne flotte model af bilen fortjener tilnavnet Vitri-nens Dronning.

Bilen er i modsætning til de fleste Citroën-modeller en ægte 1952 med det udbyggede bagagerum.

Den er yderst detaljeret, - prøv at åbne bagagerummet ! Her finder du et reservehjul til at tage ud. Motorhjelm kan åbnes - og her finder du en vellignende motor i den

rigtigt grønne farve. Dørene kan åbnes, forsæderne justeres. Rattet kan drejes og forhjulene følger med. Bilen er affjedret uafhængigt på alle hjul. Alt ligesom originalen.

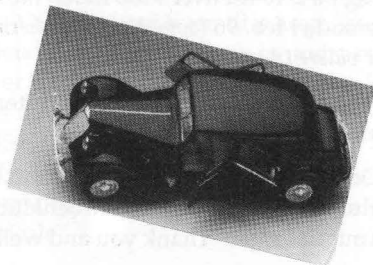
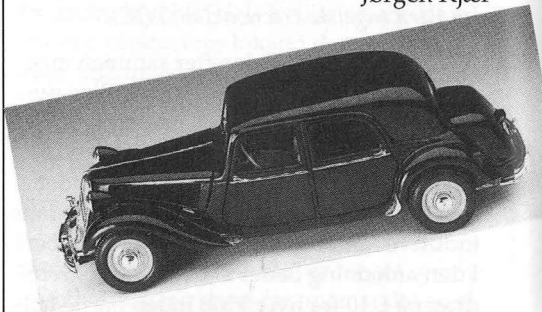
Eneste minus er at den kun er forsynet med en baglygte .

Bilen virker dejligt gedigen, metalstøbt, dog er det meste af undervognen, for og baghjul, og fortøj af plast. Desværre da det virker for spinkelt. Det vil sige bilen nok vanskeligt kan tåle juniors leg på gulvet. Den virker meget majestætisk, - prøv at skubbe den hen over spisebordet. Den triller lydløst af sted, lige som dens storbror i fuld størrelse.

Selvfølger er min mening farvet af at jeg har en i skala 1:1 stående ude i garagen. Men for modelbilsamlere eller blot elskere af flot legetøj og selvfølgelig Citroënelkere er dette bilen, at stille hjem i vitrinen eller på legetøjshylden.

De andre modeller nævnt i indledningen er ligeså detaljerede og lækre i udførelsen, så pas på ikke at blive grebet af det!

Jørgen Kjær



Indbydelse

Fra "dem vi deler avis med", Citroënisterne i Danmark, har vi modtaget nedenstående invitation.

Citroënisterne i Danmark indbyder hermed alle Citroën-venner fra Norden til det årlige Nordiske Grænsetræf, som i 1996 vil blive afholdt i Danmark i dagene 24. til 27. maj.

I modsætning til de tidligere pinsetræf afholdt i Danmark, har vi valgt i år at prøve et nyt sted for træffet. Vi er rykket ned til Nysted Camping på Lolland, som er én af øerne syd for Sjælland. Afstanden fra København til Nysted er ca. 150 km. afhængig af hvilken rute, man vælger.

Nysted Camping er placeret direkte ud til vandet, men samtidig i læ (det skal ses!).

Vi har valgt at holde træffet et nyt sted, også for at kunne opleve nogle nye udflugtsmål. Træfpladsen ligger således meget tæt på Ålholm, hvor der er mulighed for at besøge Ålholm Automobilmuseum, som rummer en spændende samling af forskellige biler.

Vi arbejder i øjeblikket på at lave det endelige program, man kan allerede nu afsløre, at der som sædvanligt vil blive arrangeret lege for børn og voksne, fællesspisning (grill), kortetour med indlagt besøg på en attraktion, der burde kunne underholde både børn og voksne, og sidst men ikke mindst samværet med alle de andre Citroën-venner.

Vi håber at se mange Citroën interesserede i pinsen 1996, og husk at et pinsetræf ikke kun er for 2CV-ejere - alle slags Citroën'er (og deres ejere) er selvfølgelig velkomne.

Husk derfor allerede nu at reservere dagene 24. til 27. maj 1996!

Der vil senere komme nærmere oplysninger om træffet med priser, nærmere specificeret program med mere.

KØB



& SALG

Traction annoncer - sendes eller indtelefoneres til:

Peter Juel Jeppesen, Strandgade 10B, 3.,
1401 København K. Tlf: 31 54 14 27.



Sælges:

Citroën 11 Sport 1937, stelnummer 361.649 (første gang indregistreret i 1938) i hel og komplet stand til restaurering, sælges grundet mangel på tid. Bilen har henstået i en lade i min varetægt siden 1973 og fremtræder på trods af rust i bunden i ret original stand. Den har kun haft én ejer fra ny, nemlig min onkel, som ejede den fra 1938 og indtil den blev afmeldt.

Kurt Frederiksen, tlf: 97 21 14 74.

Købes:

Diverse dele til min Commerciale (1940):

Baglygter (Type 3/1939 -se artiklen i sidste nummer af bladet), mellemstykker mellem forskærme og kølergrill (med de lange horn), kølergrill, luftfilter (det lange kakkelovsrør), gode bagdøre (gerne bytte med Sport-døre). Evt. andre dele, der passer til bilen.

Sælges:

Masser af brugte dele til TA, både mekaniske dele og karrosseridele.

Jens Møller Nicolaisen - 31 39 53 20.

OBS! Flere annoncer på næste side....

Mere KØB & SALG



Søges:

Citroën 15 SIX - alle oplysninger om gamle danske biler har STOR interesse. Fotos lånes meget gerne til affotografering.

Pilotefølge 185x400 i god stand købes.

Grill til førkrigs-Normale - dvs. grill med ovalt hul (jeg er Liebhaber til en førkrigs-grill til 15six = samme som ovenstående men monteret med chevron'erne indvendigt).

Citroën brochurer købes og byttes. Jeg har ca. 100 forskellige Citroënbrochurer i dubletter og 800 forskellige brochurer over andre bilmærker (1960-1985). Alle disse byttes bort mod effekter vedrørende Citroën, Nimbus og Triangel - ALT har interesse.

Alle oplysninger om Citroën Traction Avant cabrioletter søges - ALT har interesse - lige fra rygter over fotos til kopier af papirer.

Attraction købes: 1-74, 76, 81-84, 91-93, 95, 96, 99, 102, 104, 107, 109, 110, 114, 117, 118, 125, 131, 135-140, 132, 149.

"Le Double Chevron" samling købes.

Citroën emalieskilt købes - evt. bytte med Royal Enfield emalieskilt.

Preben Buchhave, tlf: 86 43 75 53.

TRACTION SPECIAL

Som altid søger vi gamle fotos af tractioner fra de gamle fotoalbum, gamle postkort og lignende. Søg - kig - led - FIND - og kontakt DIN redaktion!

-pjj & jmn.

Sælges:

Indvendige kardankryds, pr. stk.	300,-
Renoveret kobling	750,-
Nyt koblingsnav	600,-
Nyt trykleje monteret i lejehus, incl. fjeder	320,-
Foringsæt Mahle	2.800,-
Støddæmpere for og bag, stk.	350,-
Køler m. nyt element	1.800,-
Nye hjulcylindre, pr. stk.	400,-
Ny hovedcylinder	840,-
Bremseslanger for og bag, stk.	250,-
Bosch kvalitetsakkumulator 85A	765,-
Renoveret topstykke	1.500,-
Harpon baglygter (type 5)	400,-
Endvidere en del andre nye og brugte dele.	
Finn Lyster, tlf: 86 84 72 49.	

Sælges:

Gammel Jönsson pladehammer. 2.500,-
Finn Lyster, tlf: 86 84 72 49.

Sælges:

Mit lager af gode, brugte originaldele til 7, 11 Sport og Normale - alle årgange - er nu igen åbent for salg.

Eksempler:

- A. Bremsetromler
For og bag - alle typer
afdrejet og klar til montering
- B. Manifolds
indsugning og udstødning - alle typer
efterset, planslebet og klar til
montering
- C. Ventiler
Fabriksnye til Perfo-motor
indsugning og udstødning
- D. Pilotefølge
4 stk. - som nye

Per Bødker
Gyvelvej 8C, st.tv., 4000 Roskilde.
Tlf: 42 36 58 80.

OBS! Ny adresse
og telefonnummer

01002

30041

030

PETER JUEL JEPPESEN
STRANDGADE 10 B. 3.
1401 KØBENHAVN K

